

Люди не понимают, что написано в статье? Штрафовать будут журналистов

В Таджикистане новые правила. Журналистам и дикторам, которые используют заимствованные из иностранных языков (арабского, русского и фарси) слова и обороты, неправильно составляют предложения и ставят неверные ударения, теперь грозят штрафы. Власти борются за грамотность или вводят цензуру?

Комитет по языку и терминологии при правительстве Таджикистана объявил, что намерен штрафовать журналистов, нарушающих нормы таджикского языка и использующих в своих статьях и передачах заимствованные слова.

"Журналисты стали часто употреблять незнакомые слова. Есть случаи, когда некоторые журналисты в день употребляют в своих материалах до 10 таких слов", - заявляет Гавхар Шарофзода, руководитель Комитета по языку и терминологии Таджикистана. - "Они же непонятны простому читателю, зрителю, слушателю. При этом грубо нарушаются нормы государственного (таджикского) языка".

Пострадать могут журналисты, дикторы и ведущие радиопрограмм, которые используют слова и обороты, заимствованные из арабского, русского и фарси. А также те, кто неправильно составляют предложения и ставят неверные ударения в словах.

Сегодня в составе Комитета по языку и терминологии уже созданы специальные группы, которые будут прослушивать радиопрограммы, выходящие в Таджикистане, просматривать телепередачи, читать газеты и выявлять нарушителей.

"Мы уже объявили, что постепенно начнем штрафовать корреспондентов, работников радио и телевидения", - предупредила Гавхар Шарофзода.

Журналистам, нарушающим нормы языка, грозит административное наказание - штраф на сумму от семидесяти пяти до ста долларов в национальной валюте за каждое нарушение. По словам некоторых сотрудников государственных телеканалов, это половина их зарплаты. Компании, чьи корреспонденты нарушили правило, тоже будут оштрафованы - на сто пятьдесят-триста долларов за каждый случай.

Эксперты замечают, что не стоит винить журналистов в том, что их статьи и передачи порой бывают слишком сложны для восприятия простыми читателями и зрителями:

"Некоторые носители языка не понимают язык прессы. Это не вина журналистов, а беда нашего общества", - настаивает Нуриддин Каршибоев, председатель национальной ассоциации независимых СМИ Таджикистана. - "Потому что преподавание таджикского языка осуществляется не на должном уровне, далеко не все знают таджикский язык".

К тому же, говорят эксперты и журналисты, не нарушать нормы таджикского языка практически невозможно. За последние годы было введено немало изменений в правилах правописания таджикских слов. Были удалены некоторые буквы и заменены сотни заимствованных слов на таджикские аналоги.

Корреспонденты и редакторы просто не успевают уследить за всеми изменениями. Возможно штрафы приведут к тому, что специалисты будут просто уходить с работы, чтобы их не платить.

"Любые административные меры могут быть использованы как рычаг давления на свободу журналистов", - предупреждает Нуриддин Каршибоев. - "Кто знает, что комиссия которая будет работать, преследует благие намерения и действительно ратует за выполнения норм государственного языка?"

Это действительно не первый случай, когда власти Таджикистана пытаются ограничить деятельность СМИ. Так для получения официальной информации из таджикских министерств и ведомств, сегодня необходим письменный запрос. Ответ на такой запрос как правило приходит поздно, тогда, когда он уже журналисту не нужен. Помимо этого неформальная цензура, не прописанная в законе о СМИ, ограничивает доступ журналистов ко многим темам, особенно затрагивающим деятельность силовых структур и правоохранительных органов.

<http://www.currenttime.tv/a/27895969.html>